Kit de coche con pantalla Nokia CK-600
Guía de usuario y de instalación

9211132
Edición 2 ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Por el presente documento, NOKIA CORPORATION declara que el producto HF-23 se adapta a los requisitos básicos y a las demás condiciones pertinentes dispuestas en la Normativa 1999/5/CE. El producto se adapta a las condiciones dispuestas en el Anexo I, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9 de la Directiva 2004/104/CE (que modifica la Directiva 72/245/CEE). Existe una copia de la Declaración de conformidad disponible en la dirección http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0560

© 2008 Nokia. Reservados todos los derechos.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi y el logotipo Nokia Original Accessories son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. El resto de los productos y nombres de compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.

Queda prohibida la reproducción, transferencia, distribución o almacenamiento de todo o parte del contenido de este documento bajo cualquier forma sin el consentimiento previo y por escrito de Nokia.

Nokia opera con una política de desarrollo continuo y se reserva el derecho a realizar modificaciones y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

En la máxima medida permitida por la legislación aplicable, Nokia no se responsabilizará bajo ninguna circunstancia de la pérdida de datos o ingresos ni de ningún daño especial, incidental, consecuente o indirecto, independientemente de cuál sea su causa.

El contenido del presente documento se suministra tal cual. Salvo que así lo exija la ley aplicable, no se ofrece ningún tipo de garantía, expresa o implícita, incluida, pero sin limitarse a, la garantía implícita de comerciabilidad y adecuación a un fin particular con respecto a la exactitud, fiabilidad y el contenido de este documento. Nokia se reserva el derecho de revisar o retirar este documento en cualquier momento sin previo aviso.

La disponibilidad de productos concretos puede variar de una región a otra. Consulte con su proveedor de Nokia para más información.

Controles de exportación

Este producto puede contener componentes, tecnología o software con arreglo a las normativas y a la legislación de EE. UU. y de otros países. Se prohíben las desviaciones de las leyes.

9211132 / Edición 2 ES

Índice

Para su seguridad 5

Inicio rápido 6
Configuración inicial 6
Dispositivo de entrada 6

1. Introducción 9
Acerca de este documento 9
Tecnología inalámbrica Bluetooth 10

2. Inicio 11
Piezas 11
Dispositivo de entrada CU-10 12
Pantalla y modo en espera 12
Rotación de la pantalla 12
Guardar la pantalla en la funda 13
Información que se muestra en el modo en espera 13
Navegar por los menús 14
Encendido o apagado del kit de coche 14
Encendido 14
Apagado 15
Primer uso 15
Vincular y conectar el kit de coche 16
Vincular y conectar al teléfono o al reproductor de música 16
Conectar manualmente el kit de coche 17
Conectar el kit de coche automáticamente 17
Desconectar el kit de coche 18
Gestionar o borrar la lista de dispositivos vinculados 18

3. Llamadas 19
Hacer una llamada 19
Responder a una llamada 19
Ajustar el volumen de las llamadas 20
Silenciar o quitar el silencio del micrófono 20
Registro de llamadas 20
Marcación rápida 21
Alternar una llamada entre el kit de coche y el dispositivo conectado 21
Enviar tonos DTMF 21

4. Reproductor de música 22
Escuchar música 22
Ajustar el volumen de la música 23
Ajustes del reproductor de música 23

5. Guía 24
Buscar un contacto 24
Marcaciones rápidas 25
Copiar contactos al kit de coche 25

6. Ajustes 27
Ajustes Bluetooth 27
Ajustes de usuario e instalación 27
Ajustes de audio 27
Ajustes de la pantalla 28
Ajustes generales 28
Ajustes de instalación 29

7. Resolución de problemas 30
Reiniciar el kit de coche 30
Problemas de conexión 30
Problemas de audio 31
Otros problemas 32

8. Instalación 33
Información sobre seguridad 33
Integración con un sistema de radio de coche 35
Usar el cable ISO CA-152 35
Usar el cable de alimentación CA-153P 39
Instalar el kit de coche en un vehículo 41
Unidad manos libres HF-23 42
Dispositivo de entrada CU-10 43
Pantalla SU-34 44
Micrófono MP-2 46
Cable ISO CA-152 47
Sensor de encendido 47
Accesorios opcionales 47
Soporte para teléfono móvil 47
Antena externa 48
Comprobación del funcionamiento del kit de coche 48
Actualizaciones de software 48

Cuidado y mantenimiento 49

Información adicional sobre seguridad 50

Para su seguridad

Lea estas sencillas instrucciones. No seguir las normas puede ser peligroso o ilegal. Lea la guía de usuario y de instalación completa para más información.

ENCIENDA EL TELÉFONO SIN RIESGOS
No encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o si puede causar interferencias o comportar algún peligro.

LA PRECAUCIÓN EN CARRETERA ES LO PRINCIPAL
Respete la legislación local. Tenga siempre las manos libres para maniobrar con el vehículo mientras conduce. Recuerde que la primera norma de conducción en carretera es la precaución.

INTERFERENCIAS
Todos los dispositivos móviles pueden ser susceptibles a interferencias que podrían afectar a su rendimiento.

APAGADO EN ZONAS RESTRINGIDAS
Siga todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo en zonas cercanas a combustible, productos químicos y zonas donde se realicen explosiones.

SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO
El producto sólo debe instalarlo o repararlo el personal del servicio técnico cualificado.

ACCESORIOS
Utilice únicamente accesorios aprobados por el fabricante.
No conecte productos que sean incompatibles.

Si desea conectarse con otro dispositivo, antes lea la guía de usuario correspondiente para conocer con detalle las instrucciones de seguridad.
No conecte productos que sean incompatibles.

Inicio rápido

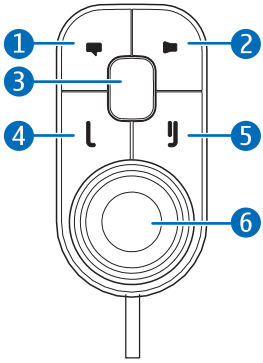
Esta sección describe brevemente las características básicas del kit de coche. Si desea conocer más detalles, consulte las secciones respectivas de esta guía.

Configuración inicial

1. Encienda el kit de coche (véase la pág. 14) y el teléfono móvil o reproductor de música.
2. Cuando se le solicite que seleccione un idioma para los textos que se muestran en la pantalla del kit de coche, gire la rueda Navi ™, desplácese hasta el idioma deseado y pulse la rueda.
3. Active la función Bluetooth de su teléfono o reproductor de música y establezca una conexión Bluetooth entre el kit de coche y el dispositivo.
4. Cuando se le solicite que copie los contactos desde el dispositivo al kit de coche, gire la rueda Navi para desplazarse hasta *Sí*, y pulse la rueda Navi para empezar a copiarlos. Si selecciona *No*, no podrá utilizar los contactos guardados para realizar llamadas con el kit de coche.

Dispositivo de entrada

Cuando usa el dispositivo de entrada para hacer funcionar el reproductor de música conectado al kit de coche, las funciones del reproductor de música disponibles se muestran en la pantalla del kit de coche.



1. Tecla de marcación por voz

   Pulse para activar la marcación por voz en un teléfono móvil compatible cuando no haya ninguna llamada activa.

2. Tecla de silencio

   Pulse para silenciar o quitar el silencio del altavoz en el modo en espera.

   Pulse para silenciar o quitar el silencio del micrófono durante una llamada.

   Mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos aproximadamente para pasar una llamada del kit de coche al dispositivo compatible conectado a éste.

3. Tecla de modo

   Pulse la tecla de modo para alternar entre el modo en espera y el menú del reproductor de música.

   En el menú del reproductor de música, pulse la tecla de modo para iniciar, poner en pausa o retomar la reproducción de música en el reproductor compatible conectado al kit de coche.

4. Tecla de llamada
   - Pulse para realizar o responder a una llamada o para alternar entre una llamada activa y una llamada en espera.
   - Pulse para visualizar la lista de los últimos números marcados en el modo en espera.
   - Pulse dos veces para volver a llamar al último número marcado en el modo en espera.

5. Tecla de finalización de llamada
   - Pulse para finalizar o rechazar una llamada.
   - Pulse para eliminar un único carácter cuando escriba texto o números.
   - Pulse para volver al nivel del menú o a la pantalla anteriores.
   - Mantenga pulsada la tecla para volver al modo en espera desde las funciones del menú.
   - Mantenga pulsada la tecla para encender o apagar el kit de coche (si éste no está conectado al sistema de encendido).

6. Rueda Navi (en adelante, rueda)
   - Gire la rueda a la derecha o la izquierda para ajustar el volumen durante una llamada o mientras escucha música, o para desplazarse por las opciones de los menús.
   - Gírela a la izquierda en el modo en espera para introducir un número de teléfono o utilizar la marcación rápida.
   - Gírela hacia la derecha en el modo en espera para buscar un contacto en la *Guía*.
   - Púlsela para ejecutar la función mostrada en la parte inferior de la pantalla.

1. Introducción

Con el Kit de coche con pantalla Nokia CK-600, podrá hacer y recibir llamadas cómodamente en modo manos libres y escuchar la música de su dispositivo compatible.

También puede copiar los contactos de dos dispositivos compatibles a su kit de coche, lo que permite que dos usuarios diferentes usen sus contactos inmediatamente después de conectar su dispositivo al kit de coche. Puede acceder a las funciones del menú y a la guía del kit de coche con el dispositivo de entrada y la pantalla suministrados.

El kit de coche se puede vincular con un máximo de ocho dispositivos Bluetooth simultáneamente y conectarse a un teléfono móvil o reproductor de música compatibles al mismo tiempo.

Lea detenidamente esta guía antes de que un profesional instale el kit de coche y antes de empezar a utilizarlo. Además, lea la guía de usuario del dispositivo que conecta al kit de coche. Proporciona información importante sobre seguridad y mantenimiento.

Consulte www.nokia.com/support o el sitio web de Nokia de su país para obtener las últimas guías, información adicional y descargas relacionadas con el producto Nokia.

Este producto puede contener piezas pequeñas. Manténgalas fuera del alcance de los niños.

Acerca de este documento

La configuración y el funcionamiento se describen en "Inicio", en la pág. 11, "Llamadas", en la pág. 19, "Reproductor de música", en la pág. 22, "Guía", en la pág. 24 y "Ajustes", en la pág. 27.

Encontrará consejos para la resolución de problemas en "Resolución de problemas", en la pág. 30.

La instalación en el coche se describe en "Instalación", en la pág. 33. El kit de coche sólo puede ser instalado por un técnico cualificado de servicio que utilice los componentes originales Nokia incluidos en el paquete de venta.

Tecnología inalámbrica Bluetooth

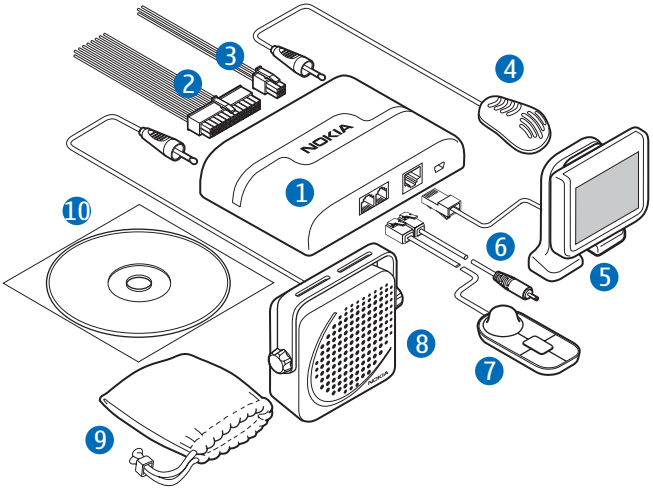
La tecnología inalámbrica Bluetooth le permite conectarse a dispositivos compatibles sin cables. No es necesario que el kit de coche y el otro dispositivo estén uno enfrente del otro, pero la distancia máxima entre ambos debe ser inferior a 10 metros. Se pueden producir interferencias en la conexión debido a obstrucciones como muros u otros dispositivos electrónicos.

El kit de coche es compatible con la Especificación Bluetooth 2.0 que admite los siguientes perfiles: Hands-Free Profile (HFP) 1.5 (para utilizar el manos libres del kit de coche con el dispositivo móvil para las llamadas), Phone Book Access Profile (PBAP) 1.0 (para copiar los contactos del dispositivo móvil al kit de coche), Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) 1.0 (para pasar la música del reproductor de música al kit de coche) y Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) 1.0 (para hacer funcionar el reproductor de música conectado con el dispositivo de entrada). Compruebe con sus respectivos fabricantes la compatibilidad de otros dispositivos con este equipo.

2. Inicio

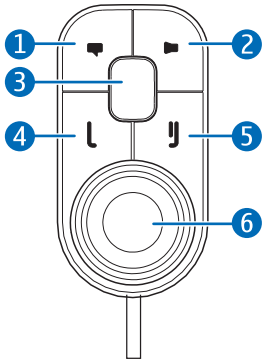
Piezas

El kit de coche contiene las siguientes piezas:



1. Unidad manos libres HF-23
2. Cable ISO CA-152 (si se suministra en el paquete de ventas)
3. Cable de alimentación CA-153P (si se suministra en el paquete de ventas)
4. Micrófono MP-2
5. Pantalla SU-34
6. Cable de carga CA-134 con un conector Nokia de 2,0 mm
7. Dispositivo de entrada CU-10 con la rueda Navi
8. Altavoz SP-3 (si se suministra en el paquete de ventas)
9. Funda CP-335 para guardar la pantalla cuando no se usa
10. CD con esta guía de usuario y de instalación

Dispositivo de entrada CU-10



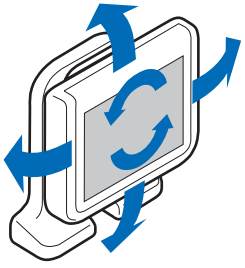
Puede manejar el kit de coche con el dispositivo de entrada. El dispositivo incorpora la rueda Navi, la cual puede pulsarse o girarse.

1. Tecla de marcación por voz
2. Tecla de silencio
3. Tecla de modo
4. Tecla de llamada
5. Tecla de finalización de llamada
6. Rueda Navi (en adelante, rueda)

Las teclas están iluminadas para facilitar su utilización en la oscuridad. Para conocer las funciones que puede utilizar con el dispositivo de entrada, consulte "Dispositivo de entrada", en la pág. 6.

Pantalla y modo en espera

Rotación de la pantalla



Cuando la pantalla está instalada en el salpicadero con el soporte suministrado, puede rotarla hacia la derecha o la izquierda unos 24 grados y hacia arriba o hacia abajo unos 20 grados.

Cuando la pantalla está instalada en el salpicadero con la placa de montaje suministrada, puede rotarla hacia la derecha o la izquierda unos 15 grados y hacia arriba o hacia abajo unos 10 grados.

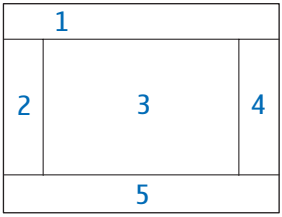
No intente forzar la pantalla para girarla más.

Guardar la pantalla en la funda

Cuando no use la pantalla, sepárela del soporte o de la placa de montaje y guárdela en la funda suministrada para evitar que se raye.

Información que se muestra en el modo en espera

Cuando el kit de coche está en el modo en espera y conectado a un dispositivo compatible usando la tecnología inalámbrica Bluetooth, se muestra la siguiente información:



1. Estado actual del kit de coche, por ejemplo, tipo de dispositivo conectado (teléfono móvil o reproductor de música compatible)
2. Intensidad de la señal de la red móvil en la ubicación actual, si el dispositivo móvil facilita esta información; cuanto más alta esté la barra, más intensa será la señal.
3. Número o logotipo del proveedor de servicios si el teléfono conectado ofrece esta información.
4. Estado de la batería del teléfono conectado si el dispositivo facilita esta información; cuanto más alta esté la barra, más batería quedará.
5. Función que se puede ejecutar pulsando la rueda; si se pulsa la rueda Navi en el modo en espera, se abrirá la lista de funciones del menú.

Para introducir un número de teléfono de forma manual o utilizar la marcación rápida, gire la rueda a la izquierda. Para conocer más detalles, consulte "Marcaciones rápidas", en la pág. 25.

Para buscar un contacto en la *Guía* en el kit de coche, gire la rueda a la derecha. Para conocer más detalles, consulte "Buscar un contacto" en la pág. 24.

Para ver los últimos números marcados, pulse . Para conocer más detalles, consulte "Registro de llamadas" en la pág. 20.

Navegar por los menús

Muchas funciones del kit de coche se agrupan en menús.

Para abrir la lista de funciones del menú en el modo en espera, pulse la rueda cuando se muestre *Menú* en la parte inferior de la pantalla.

Para desplazarse hasta un elemento (como una función del menú) o por una lista, gire la rueda a la izquierda o a la derecha. Para seleccionar un elemento, desplácese hasta el elemento y pulse la rueda.

Para volver al nivel de menú anterior, pulse . Para volver al modo en espera, mantenga pulsada la tecla hasta que se muestre la pantalla del modo en espera.

Encendido o apagado del kit de coche

Si no está seguro de si el cable de detección de encendido está conectado o no, consulte con el técnico que le instaló el kit de coche.

Encendido

Si el cable de detección de encendido está conectado, encienda el contacto del coche. Cuando el kit de coche está encendido, se ilumina la pantalla y el indicador luminoso del dispositivo de entrada.

Si el cable de detección de encendido no está conectado, mantenga pulsada la tecla durante 5 segundos. Otra posibilidad es accionar el contacto, iniciar la marcha con el coche y esperar a que el sensor de encendido incorporado encienda el kit de coche automáticamente (si el sensor de encendido está activado). Cuando el sensor de encendido está activado, el kit de coche se desactiva sin en 2 minutos no se conecta ningún dispositivo; para encender el kit de coche, mantenga pulsada la tecla durante cinco segundos. Para activar o desactivar el sensor de encendido, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Instalación* > *Sensor de encendido*.

Una vez encendido el kit de coche, éste intentará establecer una conexión Bluetooth con el último teléfono con el que fue utilizado.

Apagado

Si el cable de detección de encendido está conectado, apague el contacto del coche. Si hay una llamada activa en el teléfono que está conectado al kit de coche, este último se apagará una vez finalizada la llamada. Cuando el kit de coche está apagado, se apaga la pantalla y el indicador luminoso del dispositivo de entrada.

Si el cable de detección de encendido no está conectado, mantenga pulsada la tecla durante 5 segundos para apagar el kit de coche. Si el cable de detección del contacto no está conectado y desconecta el dispositivo del kit de coche (por ejemplo, para llevárselo consigo), el kit de coche se apaga automáticamente al cabo de 2 minutos.

Después de apagar el contacto del coche, no deje el teléfono ni el reproductor de música conectado al kit de coche para evitar que la batería del coche se consuma accidentalmente. Si el teléfono móvil o el reproductor de música permanecen conectados al kit de coche, éste se apagará automáticamente al cabo de 12 horas.

Primer uso

La primera vez que encienda el kit de coche, se le pedirá que seleccione el idioma deseado para los textos que se muestran en la pantalla del kit de coche. Gire la rueda para desplazarse hasta el idioma deseado y púlsela.

Una vez que haya seleccionado el idioma, se le pedirá que vincule y conecte el kit de coche a un dispositivo compatible utilizando la tecnología inalámbrica Bluetooth. Consulte también los pasos del 3 al 5 en "Vincular y conectar el kit de coche", en la pág. 16.

Cuando el dispositivo está conectado al kit de coche, se le pedirá que copie los contactos del dispositivo al kit de coche. Para empezar a copiarlos, seleccione *Sí*. Si selecciona *No*, no podrá utilizar los contactos guardados para realizar llamadas con el kit de coche. Para copiar los contactos en otro momento, consulte "Copiar contactos al kit de coche", en la pág. 25.

Vincular y conectar el kit de coche

Para poder utilizar el kit de coche, debe asociarlo (vincularlo) y conectarlo a un reproductor de música o a un teléfono móvil compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth. Consulte también "Tecnología inalámbrica Bluetooth", en la pág. 10.

Cuando utilice el dispositivo con el kit de coche, fije el dispositivo en el coche con un soporte móvil compatible. Sin embargo, puede mantener una conexión Bluetooth en el coche incluso si guarda el dispositivo en un bolso, por ejemplo.

Para cargar la batería del dispositivo Nokia compatible mientras esté utilizando el kit de coche, conecte el dispositivo al kit de coche a través del cable de carga suministrado.

Puede vincular el kit de coche a ocho dispositivos como máximo, pero sólo puede conectarlo a la vez a un dispositivo compatible con el perfil HFP Bluetooth y a otro dispositivo compatible con el perfil A2DP (y posiblemente AVRCP) Bluetooth.

Vincular y conectar al teléfono o al reproductor de música

Si su teléfono admite los perfiles HFP y A2DP (y posiblemente AVRCP) Bluetooth y dispone de la función de reproductor de música, puede usar el kit de coche para gestionar las llamadas y escuchar música.

Si el teléfono no admite el perfil A2DP Bluetooth, puede vincular el kit de coche con el teléfono y un reproductor de música que admita este perfil.

Para vincular y conectar el kit de coche a un teléfono compatible o un reproductor de música después de haberlo usado ya:

1. Encienda el kit de coche y el teléfono o el reproductor de música.

   Si desea vincular y conectar un reproductor de música con el perfil A2DP Bluetooth, desconecte el kit de coche del teléfono si este último admite este perfil.

2. Pulse la rueda Navi en el modo en espera y seleccione *Bluetooth* > *Dispositivos vinculados* > *Vincular dispos. nuevo*.

3. Active la función Bluetooth del dispositivo y configúrelo para que busque dispositivos Bluetooth. Para obtener instrucciones, consulte la guía del dispositivo.
4. Seleccione el kit de coche (Nokia CK-600) en la lista de dispositivos encontrados o siga las instrucciones apropiadas de la guía de usuario de su dispositivo.

   El código de acceso Bluetooth, 0000, aparecerá en la pantalla del kit de coche.
5. Introduzca el código de acceso Bluetooth **0000** para vincular y conectar el kit de coche al dispositivo. Puede que en algunos dispositivos sea necesario realizar la conexión por separado una vez hecha la vinculación. Consulte "Conectar manualmente el kit de coche", en la pág. 17, o en la guía de usuario de su dispositivo.

   Si su dispositivo no dispone de teclado, probablemente utilizará el código de acceso predeterminado (0000). En caso contrario, consulte la guía de usuario de su dispositivo para cambiar el código predeterminado de acceso Bluetooth a 0000.

Si no se ha logrado establecer la vinculación y el dispositivo está conectado al kit de coche, aparecerá un mensaje relacionado en la pantalla del kit de coche. El kit de coche también aparece en el menú del teléfono o del reproductor de música, desde donde puede consultar los dispositivos Bluetooth vinculados en ese momento.

Conectar manualmente el kit de coche

Para conectar manualmente el kit de coche a un teléfono o a un reproductor de música vinculado cuando el kit de coche está encendido, pulse la rueda en el modo en espera, seleccione *Bluetooth* > *Conectar teléfono* o *Conectar reprod. música* y seleccione el dispositivo en la lista.

Conectar el kit de coche automáticamente

Debería poder configurar su teléfono para que el kit de coche pudiera conectarse a él automáticamente. Para ello, en los dispositivos Nokia debe cambiar los ajustes de los dispositivos vinculados en el menú Bluetooth.

Cuando encienda el kit de coche, éste intentará realizar una conexión Bluetooth con el último teléfono utilizado. Si falla, el kit de coche intenta conectarse al penúltimo teléfono usado.

Desconectar el kit de coche

Para desconectar el kit de coche del teléfono o del reproductor de música, cierre la conexión en el menú Bluetooth del dispositivo. También puede pulsar la rueda en el modo en espera y seleccionar *Bluetooth* > *Activar dispositivos* y el dispositivo que quiere desconectar.

Gestionar o borrar la lista de dispositivos vinculados

El kit de coche guarda la información de vinculación de los ocho últimos dispositivos Bluetooth que se han vinculado.

Para quitar un dispositivo de la lista de dispositivos vinculados, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Bluetooth* > *Dispositivos vinculados*, el dispositivo deseado y *Borrar vínculo*.

Para borrar la lista de dispositivos vinculados y restablecer el kit de coche a los ajustes originales, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Rest. ajustes originales*.

3. Llamadas

Hacer una llamada

Para introducir un número de teléfono, gire la rueda a la izquierda en el modo en espera. Desplácese hasta el primer dígito del número de teléfono y pulse la rueda. Seleccione los otros dígitos del número de teléfono de la misma forma. (Para eliminar el último dígito introducido, pulse .) Una vez que se muestre el número de teléfono, pulse para llamar a dicho número. Para finalizar una llamada (o cancelar el intento de llamada), pulse .

Para buscar un contacto de la *Guía*, consulte "Buscar un contacto", en la pág. 24.

Para llamar al último número marcado, pulse dos veces. Para llamar a uno de los otros números recientes, pulse , vaya al nombre o número de teléfono deseado y pulse .

Para activar la función de marcación por voz del teléfono conectado, pulse cuando no haya ninguna llamada activa, si el teléfono admite esta función con el kit de coche. Siga las instrucciones de la guía de usuario del teléfono. Para la marcación por voz, tendrá que registrar grabaciones de voz para los contactos deseados del teléfono.

Responder a una llamada

Para responder a una llamada, pulse o la rueda. El nombre de la persona que llama aparece si la red móvil admite esta función y si ha copiado la información de contacto del dispositivo conectado al kit de coche (consulte "Copiar contactos al kit de coche", en la pág. 25). Si no responde a la llamada, puede ver el nombre de la persona que ha llamado (o su número de teléfono) pulsando la rueda después de la llamada (consulte también "Registro de llamadas", en la pág. 20).

Para rechazar una llamada entrante, pulse .

Si ha ajustado la función *Respuesta automática* en *Activar*, el kit de coche responderá automáticamente la llamada. Consulte "Ajustes de usuario e instalación" en la pág. 27.

Para poner una llamada en espera, pulse la rueda cuando se muestre *Opciones de llamada* y seleccione *Retener*; para activar la llamada en espera, seleccione *Activar*.

Para responder a otra llamada durante una llamada si tiene activada la función de llamada en espera en el teléfono, pulse . La primera llamada quedará en espera. Para rechazar la llamada nueva, pulse . Para cambiar de la llamada activa a la llamada en espera, pulse . Para finalizar la llamada activa y contestar a la llamada en espera, pulse .

Ajustar el volumen de las llamadas

Para ajustar el volumen durante una llamada o cuando le están llamando, gire la rueda hacia la izquierda para bajar el volumen o a la derecha para subirlo. Cuando cambie el volumen, la barra horizontal situada en la parte superior de la pantalla se moverá consecuentemente. El volumen sólo se ajusta para esa llamada. Para establecer el volumen predeterminado de las llamadas, consulte "Ajustes de audio", en la pág. 27.

Para silenciar el volumen, pulse en el modo en espera o cuando reciba una llamada. Para restaurar el volumen original, pulse .

Silenciar o quitar el silencio del micrófono

Para silenciar o quitar el silencio del micrófono durante una llamada, pulse ; o pulse la rueda cuando aparezca *Opciones de llamada* y seleccione la opción deseada. Cuando el micrófono está silenciado, aparece .

Registro de llamadas

El kit de coche registra los números de teléfono de las llamadas recientes perdidas, recibidas y marcadas. El kit de coche registra llamadas perdidas y recibidas sólo si la red móvil admite estas funciones y el dispositivo que haya conectado al kit de coche está encendido y dentro del área del servicio de red.

Para visualizar las llamadas recientes, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Registro de llamadas* y un tipo de llamada. Para ver el número de teléfono de la llamada seleccionada, pulse la rueda. Para llamar al número de teléfono, pulse .

Marcación rápida

Puede asignar un contacto a uno de los números de marcación rápida del 1 al 9. Consulte "Marcaciones rápidas", en la pág. 25.

Para utilizar la marcación rápida, gire la rueda a la izquierda en el modo en espera y desplácese al número de marcación rápida deseado. Aparecerá el contacto asignado al número de marcación rápida. Para llamar al contacto, pulse .

Alternar una llamada entre el kit de coche y el dispositivo conectado

Para pasar una llamada del kit de coche al teléfono compatible, mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos. Algunos teléfonos pueden cerrar la conexión Bluetooth hasta que finaliza la llamada.

Para devolver la llamada al kit de coche, pulse la rueda cuando aparezca *Volver a conectar* o use la función pertinente en el dispositivo.

Enviar tonos DTMF

Puede enviar cadenas de tonos DTMF (por ejemplo, una contraseña) durante una llamada. Pulse la rueda cuando se muestre *Opciones de llamada* y seleccione *Enviar DTMF*.

Desplácese hasta el primer dígito de la cadena y pulse la rueda. Seleccione los otros dígitos de la cadena de la misma forma. (Para eliminar el último dígito introducido, pulse .) Cuando se muestre la cadena entera, pulse para enviarla como tonos DTMF.

4. Reproductor de música

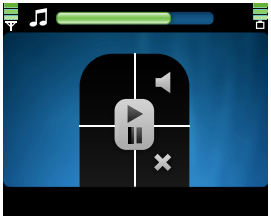
Puede usar el kit de coche para escuchar música de un reproductor de música compatible (o su tarjeta de memoria) que admita el perfil Bluetooth A2DP (y posiblemente AVRCP).

Para abrir el menú del reproductor de música, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Música*. También puede pulsar la tecla de modo para alternar entre el modo en espera y el menú del reproductor de música. El kit de coche detecta los perfiles Bluetooth que admite el reproductor de música conectado y muestra las funciones disponibles.

Aviso: Escuche música a un volumen moderado. La exposición continua a un volumen muy alto puede perjudicar su capacidad de audición.

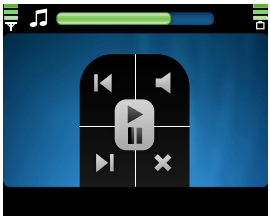
Escuchar música

Para escuchar la música del reproductor a través del kit de coche, compruebe que el reproductor está conectado al kit de coche, que está listo para usarse y abra el menú del reproductor de música. El kit de coche muestra las funciones del reproductor de música que puede controlar con el dispositivo de entrada.



Si el reproductor de música admite el perfil A2DP Bluetooth, puede hacer lo siguiente:

- Para reproducir o poner en pausa la canción que ha seleccionado en el reproductor de música, pulse la tecla de modo.
- Para silenciar o quitar el silencio de la reproducción, pulse .



Si el reproductor de música admite el perfil AVRCP Bluetooth, puede hacer lo siguiente:

- Para seleccionar la canción anterior, pulse .
- Para seleccionar la canción siguiente, pulse .

Para volver a la pantalla anterior sin que se detenga la reproducción, pulse .

Para salir del modo en espera sin detener la reproducción, mantenga pulsada la tecla durante 2 segundos.

Si recibe o realiza una llamada mientras está escuchando música, la música se interrumpirá hasta que finalice la llamada.

Ajustar el volumen de la música

Para ajustar el volumen durante la reproducción de música, gire la rueda a la izquierda para bajarlo o a la derecha para subirlo, o ajuste el volumen de la radio del coche. Para establecer el volumen predeterminado de la música, consulte "Ajustes de audio", en la pág. 27.

Para silenciar el volumen, pulse durante la reproducción de música. Para restaurar el volumen original, pulse .

Ajustes del reproductor de música

Para realizar los ajustes del reproductor de música, abra el menú del reproductor de música y pulse la rueda cuando se muestre *Ajustes de música*.

Para ver o cambiar el reproductor de música conectado al kit de coche, seleccione *Activar reprod. música*. Para cambiar el reproductor de música, seleccione el reproductor deseado de la lista. Consulte también "Ajustes Bluetooth", en la pág. 27.

Para cambiar el tono del reproductor de música, seleccione *Ecualizador* y la opción deseada. Este ajuste no se puede cambiar si usa el amplificador de la radio del coche para escuchar música.

Para salir de los ajustes de música, seleccione *Atrás*.

5. Guía

Puede copiar nombres y números de teléfono (contactos) de dos dispositivos móviles compatibles al kit de coche y utilizar los contactos para realizar llamadas. Esto es muy útil si usa el kit de coche con dos teléfonos, porque puede acceder inmediatamente a los contactos mientras que los contactos guardados en el teléfono se sincronizan con el kit de coche en un segundo plano.

Los contactos se guardan en el menú *Guía*. Para conocer más detalles, consulte Copiar contactos al kit de coche en la pág. 25.

Buscar un contacto

El kit de coche usa la búsqueda predictiva para acceder más rápido a los contactos guardados. La búsqueda sólo muestra los caracteres disponibles, y los no disponibles aparecen desactivados.

Para buscar un contacto en el modo en espera, gire la rueda a la derecha o púlsela y seleccione *Guía* > *Buscar*.

Para ver todos los contactos guardados en la *Guía*, pulse , o seleccione .

Para ver sólo los nombres de contacto que empiezan con unas letras determinadas, vaya a la primera letra del nombre y pulse la rueda. (Seleccione la flecha derecha para obtener más caracteres disponibles.) Puede repetir este proceso cuatro veces. Para eliminar la última letra indicada, pulse . Para ver la lista de nombres que empiezan con las letras introducidas, pulse , o seleccione . Para volver a la lista de caracteres, pulse .

Para llamar al número de teléfono predeterminado del contacto seleccionado, vaya al contacto deseado y pulse . Para llamar a cualquier otro número de teléfono del contacto, pulse la rueda, vaya al número deseado y pulse .

Marcaciones rápidas

Las marcaciones rápidas son una forma rápida de llamar a los números de teléfono usados con mayor frecuencia. Puede asignar un número de teléfono a los números de marcación rápida, del 1 al 9.

Las marcaciones rápidas deben activarse antes de utilizarse (consulte "Ajustes de usuario e instalación", en la pág. 27).

Para activar la marcación rápida, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Guía* > *Marcaciones rápidas*.

- Para permitir o impedir la marcación rápida, seleccione *Activar* o *Desactivar*. Si desactiva la marcación rápida, se le pedirá que la active cuando intente usar la marcación rápida.
- Para ver los contactos asignados a los números de marcación rápida, seleccione *Ver* y desplácese por la lista. Para llamar al contacto seleccionado, pulse la rueda.
- Para asignar un nombre o número de teléfono a un número de marcación rápida, seleccione *Asignar*. Para seleccionar un nombre de la lista de contactos, seleccione la primera letra del nombre. Se muestran los nombres que empiezan con esta letra. Seleccione el nombre, número de teléfono y número de marcación rápida deseados.
- Para eliminar una marcación rápida asignada, seleccione *Borrar* y el contacto que desee eliminar de la lista de marcación rápida. El contacto se elimina sólo de la lista de marcación rápida, no de la *Guía*.

Copiar contactos al kit de coche

Puede copiar los contactos que tiene guardados en la memoria interna de dos teléfonos móviles compatibles al kit de coche.

Para copiar los contactos del dispositivo conectado, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Guía* > *Descargar contactos* > *Sí*. Aparece durante la copia.

Si realiza o recibe una llamada mientras se copian los contactos, puede que el proceso de copiado se detenga. En este caso, empiece a copiarlos de nuevo. Mientras los contactos se estén copiando, no podrá utilizar los contactos guardados en la *Guía*.

Si conecta otro dispositivo al kit de coche, no se mostrarán los contactos copiados desde el dispositivo anterior. Para usar los contactos guardados en el nuevo dispositivo, copie los contactos del kit de coche.

Cada vez que conecta el dispositivo al kit de coche, los contactos guardados en la *Guía* se actualizan si los contactos guardados en el dispositivo han cambiado.

6. Ajustes

Ajustes Bluetooth

Para gestionar conexiones Bluetooth, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Bluetooth*.

Para ver el dispositivo que está conectado actualmente al kit de coche, seleccione *Activar dispositivos*. Para desconectar un dispositivo del kit de coche, seleccione el dispositivo deseado. Para conectar un dispositivo vinculado cuando la lista de dispositivos está vacía, pulse la rueda y seleccione el dispositivo deseado.

Para ver los dispositivos que están actualmente vinculados al kit de coche, seleccione *Dispositivos vinculados*. Para vincular el kit de coche a un teléfono o reproductor de música compatible, seleccione el dispositivo y *Vincular dispos. nuevo*. Para eliminar la vinculación, seleccione el dispositivo y *Borrar vínculo*.

Para conectar el kit de coche a un teléfono o reproductor de música vinculado, seleccione *Conectar teléfono* o *Conectar reprod. música* y seleccione el dispositivo en la lista. Consulte también "Vincular y conectar el kit de coche", en la pág. 16.

Ajustes de usuario e instalación

Puede guardar diferentes ajustes de usuario e instalación para hasta ocho dispositivos vinculados.

Ajustes de audio

Para configurar los ajustes de audio, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Audio*.

Para ajustar el volumen predeterminado de las llamadas de teléfono, seleccione *Volumen manos libres*, gire la rueda a la izquierda para bajar el volumen o a la derecha para subirlo, y pulse la rueda. Consulte también "Ajustar el volumen de las llamadas", en la pág. 20.

Para ajustar el volumen predeterminado del reproductor de música, seleccione *Volumen de la música*, gire la rueda a la izquierda para bajar el volumen o a la derecha para subirlo, y pulse la rueda.

Para definir cuándo se ha de silenciar la radio del coche, seleccione *Sonidos del teléfono* y la opción deseada. Si selecciona *Sólo llamadas*, la radio del coche se silencia únicamente cuando reciba una llamada. Si selecciona *Siempre activado*, la radio del coche se silencia cuando el dispositivo conectado produce cualquier sonido, por ejemplo, un tono de mensaje de texto.

Para activar o desactivar los tonos de aviso del kit de coche, seleccione *Tonos de aviso* y la opción deseada.

Ajustes de la pantalla

Para configurar los ajustes de la pantalla, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Pantalla*.

Para activar o desactivar el modo noche, seleccione *Modo noche* y la opción deseada. Si selecciona *Activar*, la luz de la pantalla se atenúa.

Para ajustar la dirección de la rotación del menú cuando gira la rueda, seleccione *Rotación del menú* y la opción deseada. Si selecciona *Sentido agujas del reloj*, el menú se gira en la misma dirección en la que gira la rueda.

Para modificar el color de la pantalla, como el fondo y la barra de intensidad de la señal, seleccione *Temas de colores* y el color deseado.

Para ajustar el brillo de la pantalla, seleccione *Brillo* y el nivel de brillo deseado.

Para ajustar el tiempo que debe transcurrir para que la luz de la pantalla se apague en el modo en espera, seleccione *Atenuación auto* y el tiempo deseado. Si selecciona *Desactivar*, la luz de fondo siempre permanecerá encendida mientras el kit de coche esté encendido.

Ajustes generales

Para configurar los ajustes generales, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *General*.

Para seleccionar si los contactos guardados en la *Guía* se ordenan por el nombre o el apellido, seleccione *Orden de clasificación* y la opción deseada.

Para activar o desactivar la marcación rápida, seleccione *Marcaciones rápidas* y la opción deseada. Si selecciona *Activar*, los números de teléfono asignados a los números de marcación rápida del 1 al 9 se pueden marcar tal y como se detalla en "Marcación rápida", en la pág. 21.

Para activar o desactivar la respuesta automática, seleccione *Respuesta automática* y la opción deseada. Si selecciona *Activar*, el kit de coche responde automáticamente a una llamada entrante. Para establecer el periodo de tiempo tras el cual se responde a la llamada, consulte la guía de usuario del teléfono.

Para cambiar el idioma del kit de coche, seleccione *Ajuste de idioma* y el idioma seleccionado.

Para ver las versiones de software y hardware del producto, seleccione *Info. del producto*. Para desplazarse por la información, pulse la rueda varias veces.

Para restablecer el kit de coche a los ajustes de fábrica, seleccione *Rest. ajustes originales*. También puede encender el kit de coche y mantener pulsada la rueda durante 5 segundos.

Ajustes de instalación

Los ajustes de instalación sólo debería cambiarlos un técnico de servicio cualificado durante la instalación del kit de coche. Para configurar los ajustes, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Instalación*.

Para activar o desactivar el sensor de encendido incorporado, seleccione *Sensor de encendido* y la opción deseada.

Para seleccionar la salida de música adecuada, seleccione *Salida de música* y el modo apropiado de acuerdo con la configuración de la radio del coche. Para conocer más detalles, consulte "Integración con un sistema de radio de coche" en la pág. 35.

7. Resolución de problemas

Reiniciar el kit de coche

El kit de coche no responde. ¿Cómo puedo reiniciarlo?
Mantenga pulsada la tecla durante 10 segundos cuando el kit de coche esté encendido. El kit de coche se reinicia. Al reiniciar no se eliminan los ajustes.

Problemas de conexión

No puedo conectar el kit de coche al dispositivo mediante una conexión Bluetooth.

- Asegúrese de que el kit de coche está encendido y vinculado a su dispositivo.
- Compruebe que la función Bluetooth se encuentra activada en el dispositivo.

El kit de coche no establece ninguna conexión Bluetooth con el dispositivo vinculado cuando arranco el coche o enciendo el kit de coche.

- Compruebe que la función Bluetooth se encuentra activada en el dispositivo.
- Pregunte al técnico que le ha instalado el kit de coche para asegurarse de que el cable de detección de encendido está conectado correctamente.
- Asegúrese de que el dispositivo está configurado para conectarse al kit de coche automáticamente cuando éste está encendido.

La radio de mi coche no tiene una entrada estéreo o auxiliar.
Pregunte al técnico que ha instalado el kit de coche cómo utilizar un adaptador que le permita conectar las salidas estéreo del kit de coche a otras entradas de la radio del coche (como el conector del cambiador de CD) para obtener un sonido estéreo.

No puedo vincular mi dispositivo de música compatible con el kit de coche.
Compruebe que el código Bluetooth del dispositivo de música es 0000. En caso contrario, cambie el código por 0000 tal y como se indica en la guía de usuario del dispositivo de música.

Problemas de audio

Oigo el eco de mi voz.
- Baje el volumen del altavoz del coche. Si el kit de coche está conectado al sistema estéreo de su coche, baje el volumen, si es posible.
- Compruebe que la distancia entre el micrófono y los altavoces sea óptima.
- Compruebe que el micrófono no apunte hacia el altavoz.

La persona que llama no oye mi voz durante una llamada.
Compruebe que el dispositivo está bien conectado al kit de coche mediante una conexión Bluetooth.

La calidad de audio no es buena o no puedo oír nada.
- Si el kit de coche está conectado a la radio del coche, compruebe que el volumen de la radio es el adecuado.
- Si el kit de coche está conectado al altavoz suministrado, compruebe que el volumen del kit de coche es el adecuado.

El kit de coche no reproduce sonido en estéreo.
- Compruebe que la radio del coche está configurada para recibir audio a través de la entrada estéreo.
- Compruebe que ha seleccionado la fuente de audio correcta en la radio del coche.
- Compruebe que el volumen de la radio del coche está ajustado correctamente.

La calidad de sonido de la música es similar a la de una llamada de teléfono.
Si utiliza la función del reproductor de música del teléfono móvil, compruebe que éste admita el perfil A2DP Bluetooth y que no haya otro

dispositivo A2DP conectado al kit de coche. Si el teléfono admite este perfil y hay otro dispositivo A2DP conectado al kit de coche, desconecte el dispositivo del kit y conecte su teléfono.

Si utiliza un dispositivo de música compatible con el perfil A2DP Bluetooth, compruebe que no haya otro dispositivo A2DP conectado al kit de coche.

No puedo oír la música cuando el teléfono móvil o el dispositivo de música están conectados al kit de coche.

- Compruebe que su teléfono o dispositivo de música admita el perfil A2DP Bluetooth y que no haya otro dispositivo A2DP conectado al kit de coche (como un adaptador Bluetooth que utilice A2DP).
- Compruebe que el dispositivo de música o el teléfono están conectados correctamente al kit de coche.
- Compruebe que el kit de coche está conectado correctamente a la entrada estéreo de la radio del coche. Consulte "Integración con un sistema de radio de coche", en la pág. 35, o póngase en contacto con el técnico que le ha instalado el kit de coche.

La radio del coche no se silencia cuando respondo a una llamada.
Pregunte al técnico que le ha instalado el kit de coche para asegurarse de que el cable de silencio de la radio del coche está conectado correctamente.

Otros problemas

El kit de coche no se enciende cuando arranco el coche.
Pregunte al técnico que le ha instalado el kit de coche para asegurarse de que el cable de detección de encendido está conectado correctamente.

La batería del teléfono móvil no se carga cuando el dispositivo está conectado al kit de coche.
Compruebe que el teléfono móvil esté conectado al kit de coche con el cable de carga suministrado.

8. Instalación

Información sobre seguridad

Siga estas directrices de seguridad al instalar el kit de coche.

- El kit de coche sólo puede ser instalado o reparado por un técnico de servicio cualificado que utilice las piezas originales Nokia suministradas en el paquete de venta. Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al kit de coche.

  Los usuarios deben tener presente que el kit de coche está formado por un equipo técnico complejo que requiere una instalación profesional y con herramientas especiales y conocimientos especializados.
- Las instrucciones de esta guía son directrices generales sobre la instalación del kit de coche en un automóvil. Sin embargo, a causa de la inmensa variedad de tipos y modelos de coches que existen en el mercado, esta guía no puede abarcar los requisitos técnicos individuales de todos los vehículos. Póngase en contacto con el fabricante del vehículo para obtener información detallada sobre el vehículo en cuestión.
- Se recomienda usar el kit de coche únicamente en un vehículo con toma de tierra negativa de 12 V. El uso con otro tipo de voltajes o polaridad alternativa puede dañar el equipo.
- Recuerde que los sistemas de automoción modernos incluyen ordenadores de a bordo que almacenan los parámetros principales del vehículo. Una desconexión inapropiada de la batería del coche puede originar la pérdida de datos, con el consiguiente sobreesfuerzo para reinicializar el sistema. Si desea realizar alguna consulta, póngase en contacto con el distribuidor del coche antes de proceder a la instalación.
- No conecte el kit de coche a las líneas de alto voltaje del sistema de encendido.

- Al instalar las piezas del kit de coche, asegúrese de que ninguna de ellas interfiera o dificulte los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags). Asegúrese de que el kit de coche y cualquiera de sus componentes no están instalados donde puedan entrar en contacto con ellos en caso de accidente o colisión.

  Si se va a utilizar la pantalla de un dispositivo móvil, asegúrese de que el dispositivo está montado en un soporte y que el usuario ve claramente la pantalla del dispositivo.
- El técnico de servicio o el distribuidor puede informarle de otras posiciones alternativas donde montar el equipo correctamente en el vehículo sin necesidad de hacer agujeros.
- No fume durante la instalación. Compruebe que no haya ninguna fuente de fuego o llama cerca de usted.
- Procure no dañar los cables eléctricos, las líneas de freno ni de combustible, ni el equipo de seguridad mientras realice la instalación.
- Las señales de RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos como sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de antibloqueo de frenos (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag. Si nota algún fallo o alteración del funcionamiento de un sistema de este tipo, póngase en contacto con el distribuidor del coche.
- Asegúrese de que los cables estén colocados de forma que no queden sujetos al desgaste mecánico (no los deje debajo de los asientos del coche o sobre esquinas pronunciadas).

Integración con un sistema de radio de coche

El kit de coche puede conectarse al sistema de radio de coche de tres formas diferentes. Elija la opción adecuada conforme a las piezas suministradas en el paquete de venta.

Para obtener información sobre los conectores de la unidad manos libres HF-23, consulte "Unidad manos libres HF-23", en la pág. 42.

Puede conectar el kit del coche a un altavoz con una impedancia de al menos 2 ohmios. La impedancia óptima para el kit de coche es de 4 ohmios. Si la impedancia es superior a 8 ohmios, la potencia de salida será considerablemente inferior a lo normal.

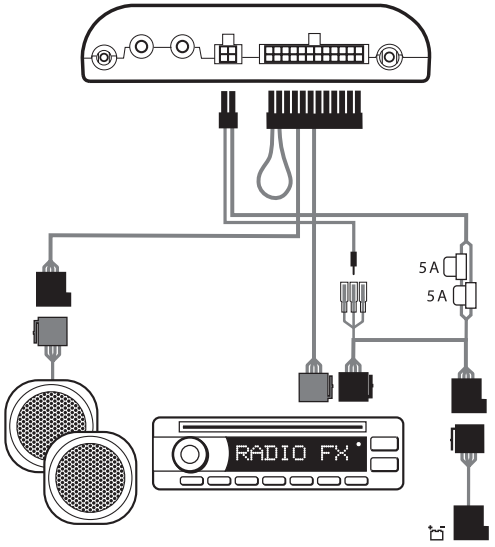
Usar el cable ISO CA-152

Al conectar el kit de coche al sistema de radio del coche mediante el cable ISO CA-152, puede seleccionar que el amplificador del kit de coche se utilice para las llamadas y el de la radio del coche para la música, o bien que el primero se utilice para ambas cosas.

Usar el amplificador del kit de coche para las llamadas y para la música

Con esta configuración, la radio del coche se silenciará cuando haga o reciba una llamada, o cuando escuche música desde un dispositivo conectado compatible con el perfil Bluetooth A2DP.

El amplificador incorporado en el kit de coche se utiliza para las llamadas y para la música procedente del dispositivo A2DP.



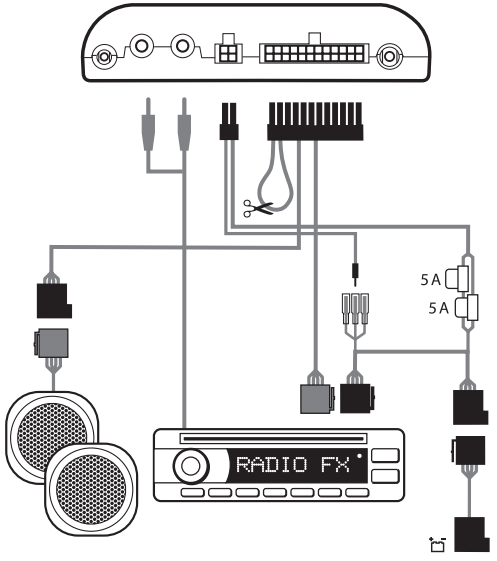
1. Para conectar el cable ISO a la radio del coche:
   - Desenchufe los cables adecuados de la radio del coche e inserte el conector del cable ISO. Conecte los extremos libres de los cables a los altavoces de la radio del coche.
   - Conecte uno de los cables etiquetados con Mute 1, Mute 2 o Mute 3 de la radio del coche con el cable ISO. Deje los otros cables etiquetados como "mute" conectados como están.
   - Inserte el enchufe del cable de alimentación del cable ISO al conector correspondiente de la unidad manos libres.
   - Compruebe la clavija de alimentación +12-V, la clavija de encendido de la radio del coche y las clavijas correspondientes del cable ISO. Si es preciso, intercambie las clavijas de los fusibles del cable ISO. Enchufe el cable ISO a los dos conectores ISO abiertos.

2. Enchufe el cable ISO al conector correspondiente de la unidad manos libres.
3. Conecte el dispositivo de entrada externo CU-10 y el micrófono MP-2 a los conectores respectivos de la unidad manos libres.
4. Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible a través del kit de coche, conecte un extremo del cable de carga CA-134 suministrado a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2,0 mm del teléfono.
5. Encienda el kit de coche, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Audio* > *Salida de música* > *Conector del sistema*.

Usar el amplificador del kit de coche para las llamadas y el amplificador de la radio del coche para la música

Con esta configuración, la radio del coche se silenciará cuando haga o responda a una llamada.

El amplificador y el ecualizador de la radio del coche se utilizan para reproducir música con un dispositivo conectado compatible con el perfil A2DP. El amplificador incorporado en el kit de coche se utiliza para las llamadas.



1. Para conectar el cable ISO a la radio del coche:
   - Desenchufe los cables adecuados de la radio del coche e inserte el conector del cable ISO. Conecte los extremos libres de los cables a los altavoces de la radio del coche.
   - Conecte uno de los cables etiquetados con Mute 1, Mute 2 o Mute 3 de la radio del coche con el cable ISO. Deje los otros cables etiquetados como "mute" conectados como están.

- Inserte el enchufe del cable de alimentación del cable ISO al conector correspondiente de la unidad manos libres.
- Compruebe la clavija de alimentación +12-V, la clavija de encendido de la radio del coche y las clavijas correspondientes del cable ISO. Si es preciso, intercambie las clavijas de los fusibles del cable ISO. Enchufe el cable ISO a los dos conectores ISO abiertos.

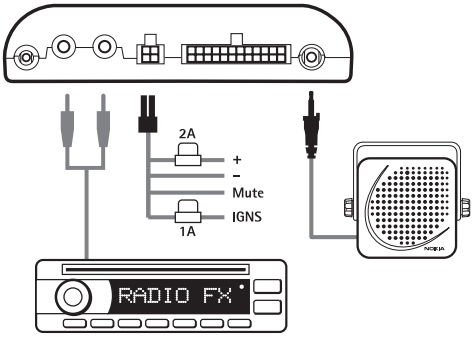
2. Enchufe el cable ISO al conector correspondiente de la unidad manos libres.
3. Corte el lazo que se indica mediante unas tijeras en el dibujo.
4. Conecte las salidas estéreo de la unidad manos libres a la entrada AUX de la radio del coche. Utilice un cable apropiado específico para la radio de su coche (este cable no se suministra con el kit de coche).
5. Conecte el dispositivo de entrada externo CU-10 y el micrófono MP-2 a los conectores respectivos de la unidad manos libres.
6. Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible a través del kit de coche, conecte un extremo del cable de carga CA-134 suministrado a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2,0 mm del teléfono.
7. Encienda el kit de coche, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Audio* > *Salida de música* > *Detección automática*.

Usar el cable de alimentación CA-153P

Con esta configuración, la radio del coche se silenciará cuando haga o responda a una llamada.

El altavoz SP-3 se utiliza para las llamadas, mientras que el amplificador y el ecualizador de la radio del coche se utilizan para reproducir música

procedente de un dispositivo conectado compatible con el perfil Bluetooth A2DP.



1. Conecte los respectivos cables del cable de alimentación CA-153P a la batería del coche y al detector de encendido (si está disponible). Conecte el cable de silencio de la radio del coche (si está disponible) a la radio del coche.
2. Enchufe el cable de alimentación al conector correspondiente de la unidad manos libres.
3. Conecte el altavoz SP-3 al conector correspondiente de la unidad manos libres.
4. Conecte las salidas estéreo de la unidad manos libres a la entrada AUX de la radio del coche. Utilice un cable apropiado específico para la radio de su coche (este cable no se suministra con el kit de coche).
5. Conecte el dispositivo de entrada externo CU-10 y el micrófono MP-2 a los conectores respectivos de la unidad manos libres.
6. Para cargar un teléfono móvil Nokia compatible a través del kit de coche, conecte un extremo del cable de carga CA-134 suministrado a la unidad manos libres y el otro extremo al conector de carga de 2,0 mm del teléfono.
7. Encienda el kit de coche, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Audio* > *Salida de música* > *Detección automática*. O bien, si la música se reproduce a través de un altavoz

externo (como el SP-3), seleccione *Altavoz mono* en lugar de *Detección automática*.

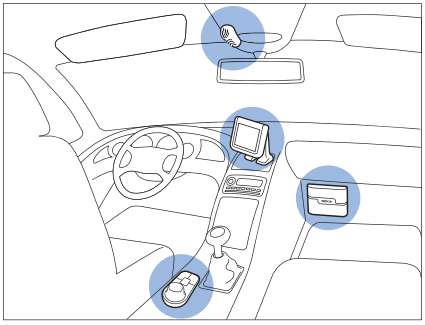
No utilice el amplificador interno de la unidad manos libres para controlar los altavoces externos para reproducir música. Si tiene que cambiar un fusible del cable CA-153P, utilice solamente un fusible de 2 A o menos.

Instalar el kit de coche en un vehículo

Esta sección describe cómo instalar las piezas del kit de coche en un vehículo. La explicación de las piezas figura en "Piezas", en la pág. 11.

Al instalar las piezas del kit de coche, asegúrese de que ninguna de ellas interfiera o dificulte los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags). No utilice tornillos para montar la pantalla si la instala dentro del área de impacto de la cabeza. Use el adhesivo suministrado.

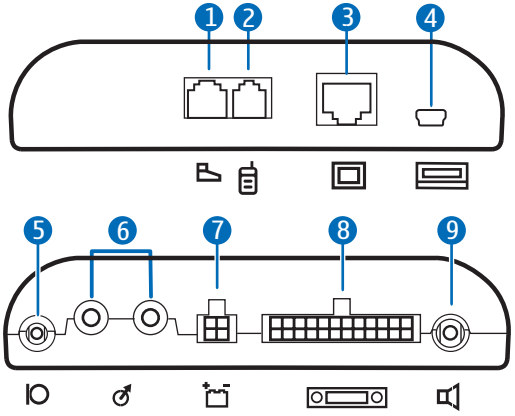
Al instalar el kit de coche es posible que se silencien algunos tonos de aviso o advertencia del vehículo (como los tonos de aviso de marcha atrás o de luces encendidas). Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante del vehículo o su representante.



Ejemplo de instalación correcta con la pantalla montada en el soporte suministrado

Unidad manos libres HF-23

La unidad manos libres tiene los siguientes conectores:



1. Conector para el dispositivo de entrada CU-10
2. Conector para el cable de carga CA-134 (para cargar un teléfono Nokia compatible)
3. Conector para la unidad de pantalla SU-34
4. Miniconector USB para actualizar el firmware
5. Conector para el micrófono MP-2
6. Salidas estéreo (conectores RCA estándares) para la conexión a la radio de un coche con los puertos de entrada de línea apropiados. Las salidas sólo están activas cuando se escucha música desde un dispositivo compatible con el perfil A2DP Bluetooth y conectado al kit de coche.
7. Conector para el cable de alimentación CA-153P
8. Conector para el cable ISO CA-152
9. Conector para el altavoz SP-3

Al instalar la unidad manos libres, asegúrese de que los cables del micrófono y del altavoz lleguen a los lugares en los que tiene previsto instalar dichas piezas.

No instale la unidad manos libres dentro de una carcasa metálica o sobre una superficie metálica, ya que desvinculará la conexión Bluetooth entre la unidad manos libres y el dispositivo Bluetooth conectado al kit de coche. Para obtener una conexión óptima, asegúrese de que la distancia entre la unidad manos libres y la superficie metálica es superior a 4 mm.

Instale la unidad manos libres en el coche utilizando el material de montaje apropiado (no incluido en el paquete de venta). Compruebe que la unidad manos libres quede sujeta firmemente en la posición de instalación adecuada.

Dispositivo de entrada CU-10

El dispositivo de entrada debe colocarse en un lugar al que el usuario pueda acceder fácilmente. No monte el dispositivo de entrada dentro del área de impacto de la cabeza.

Asegúrese de que el cable del dispositivo de entrada llega bien a la unidad manos libres para realizar la conexión. La mejor manera de colocar el dispositivo de entrada es horizontalmente en la consola entre los asientos del conductor y del copiloto, de tal forma que las teclas del dispositivo de entrada queden mirando hacia la parte frontal del vehículo.

Para montar el dispositivo de entrada:

1. Fije los elementos de fijación suministrados en el lugar deseado del coche: retire la película protectora de una parte de la almohadilla y haga presión sobre la almohadilla para colocarla.

   Cuando retire la película protectora, no toque con los dedos la parte adhesiva. Asegúrese de que la superficie en la que va a colocar la almohadilla está seca, limpia y libre de polvo.
2. Retire la película protectora de la almohadilla en la parte inferior del dispositivo de entrada y la de la otra parte de la almohadilla fijada al coche.
3. Presione las almohadillas una contra la otra y compruebe que el dispositivo de entrada permanece fijo en su sitio.

Pantalla SU-34

La unidad de pantalla se debería colocar de tal forma que el usuario la vea claramente y que se pueda girar fácilmente hacia la izquierda, derecha, arriba o abajo.

Al instalar la pantalla, asegúrese de que no interfiere ni dificulta los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

Asegúrese de que el cable de la pantalla llega bien a la unidad manos libres para realizar la conexión. Monte la pantalla en el salpicadero en posición vertical.

Cuando retire la película protectora del adhesivo suministrado, no toque con los dedos la parte adhesiva.

Montar el soporte en el salpicadero

Para usar la pantalla con el soporte suministrado:

1. Retire la película protectora de un lado del adhesivo suministrado y fíjela a la base del soporte.
2. Coloque el cable de la pantalla entre las dos bases del soporte y encájelo entre las dos bases.
3. Retire la película protectora del otro lado del adhesivo y presione el soporte para que se quede bien sujeto en el salpicadero.

Asegúrese de que la superficie en la que va a colocar el soporte está seca, limpia y libre de polvo.

Montar la placa en el salpicadero

Para usar la pantalla con la placa de montaje suministrada:

1. Retire la película protectora de un lado del adhesivo y fíjela a la placa.
2. Retire la película protectora del otro lado del adhesivo y presione con fuerza la placa para que se quede bien sujeta en un dispositivo de montaje (como un soporte) que esté colocado en el salpicadero.

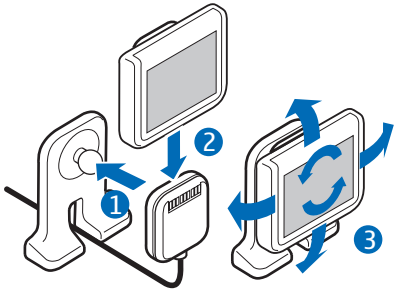
Si utiliza tornillos en lugar de adhesivos para instalar la placa, no utilice los tornillos si la está montando dentro del área de impacto de la cabeza.

Para hacer los agujeros, compruebe las marcas de la parte interior de la placa, que muestran el lugar de colocación de los tornillos.

Fijar la pantalla en el soporte o la placa

Para fijar la pantalla en el soporte:

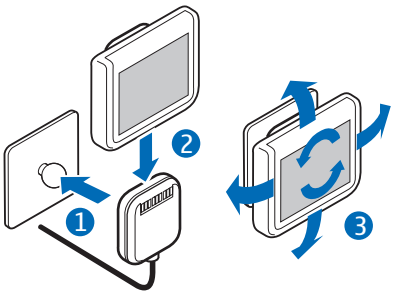
1. Introduzca la bola del soporte en la pieza conectora del cable de la pantalla (1).
2. Deslice la pantalla por la pieza conectora (2).
3. Coloque la pantalla en la posición adecuada (3).



Para fijar la pantalla en la placa:

1. Introduzca la bola del soporte o de la placa en la pieza conectora del cable de la pantalla (1).
2. Deslice la pantalla por la pieza conectora (2).

3. Coloque la pantalla en la posición adecuada (3).



Si necesita cambiar el dispositivo de montaje, tire de la pieza conectora del cable de pantalla para que salga la bola. Para quitar la pantalla, tire de la pieza conectora.

Micrófono MP-2

Seleccione cuidadosamente la posición de montaje del micrófono para mejorar la calidad en la transmisión de la voz.

El mejor lugar para instalar el micrófono es cerca del retrovisor interior. Instale el micrófono de modo que apunte hacia la boca del conductor y al menos a 1 metro del altavoz del kit de coche para evitar el acoplamiento.

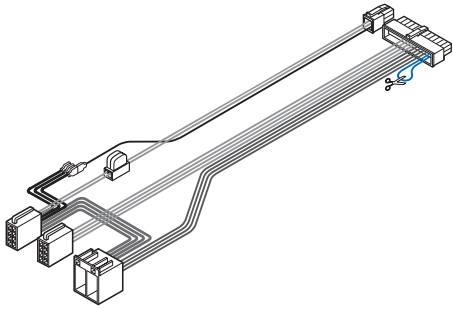
Asegúrese de que el cable del micrófono llega bien a la unidad manos libres para realizar la conexión.

Monte el micrófono de manera que no esté expuesto a corrientes de aire procedentes de las rejillas de ventilación. No coloque el cable del micrófono en la calefacción, ventilación o sistema de aire acondicionado. Utilice la cinta adhesiva de doble cara para fijar el micrófono con el fin de reducir la cantidad de ruido de fondo del coche que pueda interferir en sus llamadas.

Inserte la clavija del micrófono en el conector del micrófono de la unidad manos libres y gire la clavija en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto. El uso de micrófonos distintos al suministrado puede repercutir negativamente en la calidad del sonido.

Cable ISO CA-152

Si el cable ISO CA-152 se suministra con el kit de coche, puede utilizarlo para conectar fácilmente el kit de coche a la radio de un coche que disponga de conectores ISO. Consulte "Integración con un sistema de radio de coche", en la pág. 35.



Sensor de encendido

La unidad manos libres HF-23 cuenta con un sensor de encendido que permite que el kit de coche se encienda automáticamente cuando arranque el coche y empiece a conducir. El sensor de encendido funciona si está activado y si el cable de detección de encendido no está conectado.

Para activar el sensor de encendido, encienda el kit de coche, pulse la rueda en el modo en espera y seleccione *Ajustes* > *Instalación* > *Sensor de encendido* > *Activar*.

Accesorios opcionales

Puede ampliar las funciones del kit de coche con accesorios opcionales. Consulte con su distribuidor o técnico de servicio si desea conocer los accesorios adecuados para el kit de coche. Utilice únicamente accesorios compatibles y aprobados por el fabricante.

Soporte para teléfono móvil

Para utilizar el dispositivo móvil en un coche, puede montar un soporte para teléfono móvil diseñado para el dispositivo. Si desea conocer cuáles

son los soportes compatibles para su dispositivo, póngase en contacto con su distribuidor.

Si se va a utilizar la pantalla de un dispositivo móvil, asegúrese de que el dispositivo está montado en un soporte y que el usuario ve claramente la pantalla del dispositivo. Compruebe que el soporte no interfiere ni dificulta los sistemas de frenado u otros controles o sistemas utilizados en el funcionamiento del vehículo (por ejemplo, los airbags).

Para obtener instrucciones de montaje, consulte la documentación suministrada con el soporte para teléfono móvil.

Antena externa

Una antena externa mejora la recepción del teléfono móvil en un coche. Si desea información sobre disponibilidad, póngase en contacto con su distribuidor.

Nota: Para cumplir con las normas que rigen la exposición a la radiofrecuencia para los dispositivos de transmisión móvil, se debe mantener una distancia mínima de 20 cm entre la antena y las personas, y la ganancia de la antena externa no debe superar los 3 dBi.

Comprobación del funcionamiento del kit de coche

Tras instalar el kit de coche, cerciórese de que se ha montado y de que funciona correctamente. Consulte también "Resolución de problemas", en la pág. 30.

Actualizaciones de software

Puede actualizar el firmware del kit de coche desde un PC compatible con un cable USB (no se entrega con el kit de coche) que tenga una clavija USB en un extremo y una miniclavija USB en el otro extremo. Mantenga el cable USB conectado mientras se actualiza el firmware. Para actualizar el firmware, tiene que descargarse e instalarse el programa de instalación en su PC.

Visite www.nokia.com/support o el sitio web de Nokia de su país para acceder al programa de instalación, la última versión del firmware e información adicional.

Cuidado y mantenimiento

Este kit de coche es un producto de diseño y fabricación excelentes y debe tratarse con cuidado. Las sugerencias siguientes le ayudarán a proteger la cobertura de su garantía.

- Asegúrese de que el kit de coche está siempre seco. La lluvia, la humedad y los líquidos contienen minerales que pueden oxidar los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el kit de coche en lugares sucios o polvorientos. Las piezas móviles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No intente abrir el kit de coche.
- No utilice productos químicos perjudiciales, disolventes ni detergentes fuertes para limpiar las piezas del kit de coche.
- No pinte las piezas del kit de coche. La pintura puede obstruir las piezas móviles e impedir un funcionamiento correcto.

Si el kit de coche no funciona correctamente, lleve la pieza defectuosa al distribuidor autorizado más cercano.

Información adicional sobre seguridad

Vehículos

Las señales RF pueden afectar a los sistemas electrónicos de vehículos de motor que no estén bien instalados o protegidos como sistemas electrónicos de inyección, sistemas electrónicos de anti-bloqueo de frenos (ABS), sistemas electrónicos de control de velocidad, sistemas de airbag. Para más información, verifique estos aspectos de su vehículo o del equipamiento que haya añadido con el fabricante o con su representante.

Si la instalación o la reparación no son correctas, pueden resultar peligrosas y anular la garantía que se aplica al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcione debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases ni materiales explosivos en el mismo compartimento destinado al dispositivo, a sus piezas o accesorios. Si tiene un vehículo equipado con airbag, recuerde que éste se infla con mucha fuerza. No coloque sobre el airbag ni sobre la zona de despliegue de éste ningún objeto, incluido el equipo instalado y las piezas portátiles del teléfono móvil. Si el equipo de telefonía móvil no está bien instalado en el interior del vehículo y el airbag se despliega, se pueden producir heridas graves.